

Izgrjala e mesečina
(Drjanovska računica)

Bulgarien / Severnjaško

1
Iz-grja-la e

Iz-grja-la e me-se-čin-ka, iz-grja-la e me-se-čin-ka. Iz-grja-la e me-se-čin-ka,

7
me-se-čin-ka. Al-ja-na, gal-ja-na, por-to-kal-ja-na,
iz-grja-la e me-se-čin-ka, Al-ja-na, gal-ja-na, por-to-kal-ja-na,

13
bla-ga-duš-ka me-de-na ši-ker-ja-na. - Če o-grja-la
bla-ga-duš-ka me-de-na ši-ker-ja-na. Če o-grja-la
Če o-grja-la

19
v gra-din-či-ca, če o-grja-la v gra-din-či-ca.
v gra-din-či-ca, če o-grja-la v gra-din-či-ca.
v gra-din-či-ca, če o-grja-la v gra-din-či-ca.

25
Al-ja-na, gal-ja-na, por-to-kal-ja-na, bla-ga-duš-ka me-de-na
Al-ja-na, gal-ja-na, por-to-kal-ja-na, bla-ga-duš-ka me-de-na
Al-ja-na, gal-ja-na, por-to-kal-ja-na, bla-ga-duš-ka me-de-na

31 *FINE* *Intermezzo* 3

37

43

49

D.S. al Fine
(mit Str. 4)

1. // Izgrjala e mesečinka //

Refrain: // Aljana, galjana, portokaljana, blaga duška, medena, šikerjana. //

2. // Če ogrjala v gradinčica //

3. // V gradinčica - Irinčica //

4. // Da si bere pâstra kitka // (gesungen wie Str. 2)

Aufgegangen ist der Mond. Rote, liebe, orangefarbene, sanfte Seele, honigsüße, zuckersüße.. / Und er scheint auf das Gärtchen. / Im Gärtchen ist Irinachen, / wo sie einen bunten Strauß pflückt.

nach der Aufnahme des Trio Bulgarka-Penev, CD "Folk Songs", GegaNew GD 174 (1994)